

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Fecha rec:
Rec date :

Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dati:

Direction: Via dei Ciclamini, 4
Del.address: Via dei Ciclamini, 4

70026

Italia

Plant :
Center :

Puerta de descarga:
Unloading point

Pilesta de consum:

Point of consumption : 14245

Proveedor / Supplier	
Código:	91000014
Code :	
Dirección:	Polígono Kataide
Address :	
Población:	Mondragon 20500
City :	
País :	
Country :	España

Transportista/Carrier	Transport number:276985
Radzn social :	
Short name :	LKW WALTER Internationale
Mod name :	
Plate Nbr :	1782DXH
Remorque :	
Remoc:plate :	HROM6257
Unidad transporte:	
Del Unit. :	Transp. ind.p. carr.

Destino / To

Cliente : Magna PT S.P.A.
Customer: Magna PT S.P.A.
Dirección: Via dei ciclamini, 4
Del.address: Via dei ciclamini, 4

Planta :
Center :
Puerta de descarga:
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption : 14249

Modugno Bari 70026
Italia

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity		Unidad Unit	Embalaje Packaging		Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bui Qty/box	Nº Pedido Order Nbr.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Envitada Delivered	Recibida Received		Referencia Reference	Referencia Reference						
2510630104	CARTER EMBRAGUE 251031	240		PZA	TBA-501494	008	15863785/15865451	30	550004318501			
KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 240 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 8 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 07/03/2020 Firma: 												
Peso netto total : Total net weight:		2.608,800		Peso brutto total : Total brut weight:		3.122,400		Nº total de palets o contenedores: Total Nb of palets or containers: 008				

Observaciones:
Comments:

1

Responsibility for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

8. GENE BY-ROMAN MARR

COCKEIN

7. Fagor E.
S. Coop.

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Inscrita en el Registro Mercantil de Guipúzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, Inscripción 1.ª - C.I.F. ES/F/20025292

Pàq.: 1 / 1

1 Remitente (nombre, domicilio, país)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)
Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF: ESE-20025292

6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias)
Transporteur (nom, adresse, pays, autres références)
Carrier (name, address, country, other references)
DELPA LOGÍSTICA EUROPA, SL
C.I.F.: B-99405599
C EDUARDO IBARRA, N° 6
50009 ZARAGOZA

2 Destinatario (nombre, domicilio, país)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)
Mapa - PT J.p.A
Vin Cuchamini 4
70026 Modugno Bari (I)

7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers
Nombre / Nom / Name
Domicilio / Adresse / Address
País / Pays / Country
Recibo y aceptación / Réçu et acceptation / Receipt and Acceptance
Fecha / Date
Firma / Signature

3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods:
Lugar / Lieu / Place
País / Pays / Country
Fecha / Date
Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival
Hora de salida / Heure de départ / Time of departure
ARRIATE (E)
04.02.2020

8 Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía
Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise
Carrier's reservations and observations on taking over of goods
ASUNIS LA INCARCAT
ORA 12⁰⁰
INCARCAT ORA 19³⁰
PLECAT ORA 05.

4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods:
Lugar / Lieu / Place
País / Pays / Country
Horario de apertura de las instalaciones / Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours
BAM (I)

5 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions
80486651
80486652

9 Documentos entregados al transportista por el remitente / Documents remis au transporteur par l'expéditeur / Documents handed to the carrier by the sender
AUTOTRASPORTI
CASCIONE ANGELO
Via Morandi, 6 - 70037 Ruvo Di Puglia (BA)
Partita IVA: 07705120728
Cod.Fisc.: CSC NGL 87B201109
Iscr. Albo N. BA/706748/J

10 Marcas y números / Marques et numéros / Marks and Nos

11 Número de bultos / Nombre des colis / Number of packages

12 Clase de embalaje / Mode d'emballage / Method of packing

13 Naturaleza de la mercancía / Nature de la marchandise / Nature of the goods

14 Fecha de entrega / Date of delivery / Date of delivery

15 Volumen, m.³ / Cubage m.³ / Volume in m.³

25 contenedores de piezas de auto

7549

Número N.U. / Numéro NU / UN Number

Nombre: ver casilla 13 / Nom voir 13 / Name see 13

Número de etiqueta / Numéro d'étiquette / Label Number

Grupo de embalaje / Groupe d'emballage / Packing Group

(ADR)* / (ADR)* / (ADR)*

16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista / Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur / Special agreements between the sender and the carrier

17 A pagar por / A payer par / To be paid by:

Remitente / Expéditeur / Sender

Destinatario / Destinataire / Consignee

Precio del transporte / Prix de transport / Carriage charges

Gastos accesorios / Frais accessoires / Supplementary charges

Derechos de aduana / Droits de douane / Customs duties

Otros gastos / Autres frais / Other charges

18 Otras indicaciones útiles / Autres indications utiles / Other useful particulars

1782 DXH
HRO17 6257

19 Entrega contra reembolso / Remboursement / Cash on delivery

20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR)
Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)
This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for international Carriage of Goods by Road (CMR)

21 Establecido en / Etablie à / Established in

el día / le / on

20...

22 **ROMAN MARTICORENA**
Fagor Ederlan S. Coop.
Firma o sello del remitente / Signature ou timbre de l'expéditeur / Signature or stamp of the sender

23 **DELPA LOGÍSTICA EUROPA, SL**
C.I.F.: B-99405599
C EDUARDO IBARRA, N° 6
50009 ZARAGOZA
Firma o sello del transportista / Signature ou timbre du transporteur / Signature or stamp of the carrier

Recibo de la mercancía / Réçu de la marchandise / Receipt of the goods
RUEHNAGEL S.r.l.
Via Cavour, 1 - 70037 Ruvo Di Puglia (BA)
Firma y sello del destinatario / Signature et timbre du destinataire / Signature and stamp of the consignee
7 MAR 2020
riserva di

Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier

verifica su qualità e quantità

En caso de mercancías peligrosas, indicar, en la línea inferior de la casilla, su número según N.U., para mercancías de clase 1 y 2, requisitos concretos de documentación según ADR, capítulo 5, número de etiqueta y grupo de embalaje.
En caso de marchandises dangereuses indiquer, à la dernière ligne du cadre, le Numéro ONU, les marchandises des classes 1 et 2, voir demande spécifique dans ADR, Chapitre 5, Numéro d'étiquette et Groupe d'emballage.
In case of dangerous goods mention the last line of the column, UN number, Goods from class 1 and 2, see special documentation demands in ADR, Part 5, The label number and Packing Group.

0095076

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 - 5,9 -16,18 + 22